
МАЙСТЕР-КЛАС

УДК 372.46

УЧЕБНЫЙ КУРС “ОСНОВЫ АНГЛИЙСКОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ: РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ”

Ковязина Е.П.

The English Writing Course is designed to help students increase their ability to develop, support, and communicate ideas through oral and written discourse. The materials suggested in this manual are based on the authentic American sources and incorporate the best student's essays of the International Christian University, Kyiv, where the author gained a valuable experience collaborating with the native-speakers academic environment within 1999-2000. A Guide to Basic Skills in Writing is supposed to be really helpful for both the instructors and students with strong communicative skills. The major goal of the course is to enhance critical reasoning of the students; to help them present their own opinions and analyze the opinions of others; to increase their ability to support, refute, and communicate independent ideas aimed at problem solving.

Key words: critical reasoning, argumentative writing, oral and written discourse, communicative skills, peer critique; problem solving.

Навчальний курс розроблено завдяки власному досвіду автора з викладання курсу Composition II у Міжнародному америкарському університеті м. Києва, завдяки американським і британським колегам-викладачам, з якими автору довелося працювати й спілкуватися. Саме європейський підхід до викладання та вивчення іноземної мови (європейські вимоги й стандарти мовної компетентності, розроблені Радою Європи та Міжнародною Комісією з мовної сертифікації), а також нагальні потреби в нових освітніх технологіях, спрямованих на розвиток критичного мислення студентів у процесі навчання, сприяли розробці навчального курсу з писемної англійської мови. Мета курсу – сформувати у студентів навички критичного мислення, орієнтованого на розв'язання проблем.

Ключові слова: критичне мислення, освітні технології, навчальний курс, англійська мова й мовлення, писемна англійська мова, аргументація, комунікативні навички, вирішення проблем.

Краткое описание курса

Изучение языка – интересный и захватывающий процесс. Сама природа языка и его сложные функции до сих пор являются достаточно противоречивой проблемой. Поскольку психологам еще многое предстоит узнать о том, каким образом человек овладевает навыками речи – родной и иноязычной, перед преподавателями языка открыто широкое поле деятельности. Мы имеем неограниченные возможности для экспериментирования и инноваций. Мы можем использовать положительный опыт всего того, что было действительно успешным в другое время и в других странах. Иными словами, мы можем взять из опыта прошло-

го все, что действительно оказалось эффективным в наших конкретных условиях. Мы можем разделить с коллегами свой успех и неудачи, исследовать их причины и непрерывно учиться друг у друга.

Много времени и больших усилий требуется и от того, кто учит, и от того, кто учится, для того, чтобы научиться владеть языком свободно. Задача преподавателя – направляет студентов по правильному пути, помогая им развивать уверенность в собственных способностях и возможностях. И, выполнив эту задачу, “отойти в сторону”. Но быть готовым к тому, чтобы ободрить и помочь в любой момент, когда студент преодолевает определенные трудности, овла-

девая языковыми умениями и навыками и продвигаясь вперед собственным темпом, автономно.

Учебный курс “Основы письменной английской речи: развитие навыков критического мышления” – A Guide to Basic Skills in Writing: Critical Reasoning Enhancement – разработан для того, чтобы помочь студентам повысить их способность критически мыслить на основе элементарной логики, творчески подходить к решению проблем, формулировать и аргументировать собственную точку зрения на английском языке в устной и письменной форме.

В результате изучения данного учебного курса студент должен уметь: а) представлять аудитории/читателям свое собственное мнение в устной и письменной форме; б) анализировать точку зрения оппонента; в) доказывать, отстаивать свою позицию; г) опровергать; д) сравнивать различные подходы к решению определенной проблемы.

Излагать мысли в письменной форме ясно и логически обосновано, особенно когда речь идет об иностранном языке, не просто, и, поскольку в постсоветских учебных заведениях подобный курс не предусмотрен программой и студентов систематически не обучают этому виду деятельности, мы полагаем, что данное учебное пособие заслуживает серьезного внимания.

“A Guide to Basic Skills in Writing” является, по сути, руководством для преподавателей и студентов с высоким уровнем речевой (коммуникативной) компетенции. Оно состоит из введения, четырех частей и приложения.

Часть I – философия курса, цели, задачи, требования и система оценивания. Фактически, в этой части представлены в развернутом виде главные пункты содержания курса.

Часть II – “Технология обучения эффективной письменной речи и рекомендуемые задания” – содержит методические указания и практические задания на основе предлагаемых текстов (эссе), цель которых – научить студентов писать разные по характеру письменные работы: изложение (описание) собственной точки зрения по проблеме, полемическое, аргументированное эссе, сравнительный анализ, изложение предполагаемой точки зрения оппозиции, эссе научно-исследовательского характера, составление проекта и др.

Часть III – “Процесс написания эссе” – предлагает конкретные рекомендации для студентов: как выбрать тему, как использовать схему логического построения письменной работы, как написать критическую рецензию (peer critique), как подготовиться к

эффективному обсуждению проблемы в группе, как отредактировать и изменить уже написанное (черновой вариант) и т. д.

Часть IV – “Основные принципы эффективной письменной речи” – включает элементарные (базовые) правила употребления языковых структур (форма, стиль, тест на пунктуацию, примеры типичных ошибок, характерных для письменной речи студентов).

Приложение состоит из двух частей.

Первая часть содержит образцы различных по характеру письменных работ студентов Американского международного христианского университета (Киевский филиал, где автор пособия преподавала данный курс и письменный перевод в 1999–2001 гг.).

Вторая часть Приложения содержит рабочую программу курса, разработанную на основе данного учебного пособия и апробированную в Международном Соломоновом университете, Европейском университете финансов, информационных технологий, менеджмента и бизнеса, Международной академии управления персоналом (г. Киев) в 2001/02 учебном году и в Гуманитарном университете “ЗИГМУ” (г. Запорожье) в 2005–2007 гг.

Курс условно поделен на два этапа и может быть рассчитан на один или два семестра (64 + 64 а/час.). Преподаватель может по собственному усмотрению организовать учебный материал данного пособия в соответствии с уровнем подготовки студентов и их пожеланиями. При этом преподаватель не должен рассматривать данный учебный курс как “исправляющий” или “корректирующий” лексико-грамматические знания и навыки студентов. Важно подчеркнуть, что преподаватель должен точно знать уровень языковой и речевой компетентности своих студентов – языковые знания + навыки устной и письменной речи – и благодаря этому определить, способен ли студент эффективно участвовать в работе группы.

Цели курса:

- повысить навыки логически обоснованного критического мышления студентов путем а) устной дискуссии по определенной проблеме; б) изложения собственной позиции в письменной форме (на английском языке);
- повысить уровень языковой и речевой компетенций студентов: совершенствование практических навыков (грамматика, лексика, произношение) и коммуникативных умений (устная и письменная речь);

– помочь студентам сформировать умения и навыки аргументированной устной и письменной речи.

Задачи курса

Учебный курс направлен, прежде всего, на обучение письменной речи, поэтому одна из самых важных задач – научить студентов использовать специальные языковые приемы (“языковые инструменты”). Такой подход чрезвычайно важен и полезен для студентов как в стенах вуза, так и в будущей профессиональной деятельности. Главная задача включает такие аспекты:

- Аргументация, контраргументация (рассуждение, заключение).

По сути, само письменное произведение – эссе – является только частью задачи, на решение которой нацелен данный учебный курс. Еще раз подчеркиваем, что главная цель – это *научить студентов определенным приемам критического анализа проблемы, довести до их сознания, что, обсуждая проблему устно или письменно, они должны соблюдать основы логической аргументации. Нам крайне важно развивать у студентов “глобальное мышление и восприятие мира”, научить их вырабатывать собственную логически обоснованную позицию, что крайне важно для решения любой задачи.* Поэтому во время обсуждения студентами проблемы преподаватель должен влиять на ход дискуссии. Его роль может быть сведена по крайней мере к трем важным функциям: 1) *заменять отношение к обсуждаемой проблеме как “обычному, нормальному делу” на кризисное (критическое) мышление;* 2) *побуждать студентов к историческому восприятию (ощущению) времени;* 3) *доводить до понимания студентов силу негативного мышления.*

Письменное произведение оценивается по тому, является ли оно аргументированным и убедительным. Для этого преподавателю следует продемонстрировать в аудитории, насколько важно критическое отношение к рассматриваемой в эссе проблеме, а также к чтению любого письменного произведения.

- Участие студентов в учебной дискуссии.

В данном курсе особое внимание фокусируется на аудиторных дискуссиях. Обязательное участие студента в таких дискуссиях помогает ему сформировать модель письменного произведения. Именно поэтому одна из важных задач курса: научить студентов выступать эффективно (результативно, действенно). Студент должен чувствовать, что является частью определенной группы людей, которым данная про-

блема интересна и которые хорошо информированы по теме. Такой подход важен для успешного выполнения последнего задания учебного курса: написание работы (проекта, эссе, статьи) научно-исследовательского характера.

- Аргументация письменной речи.

Качество хорошего письменного произведения обеспечено, если студент четко определяет свою собственную точку зрения по теме, понимает, соответствует ли такая позиция мнению других людей, вырабатывает стратегию (манеру) предъявления своей позиции читателю. Это один из самых сложных аспектов курса для многих студентов. Роль преподавателя в решении этой задачи не проста. Преподавателю следует убедиться в том, что *студент действительно понимает суть своей позиции и знает, что сильное (решительное, твердое) утверждение вызывает сильное желание утверждать обратное, противодействие, неприятие, противоречие, оппозицию.* Студент должен понимать, что аргументацией, доказательством должна быть идея, которую он вырабатывает самостоятельно благодаря тщательному, основательному изучению темы (вопроса).

- Ответственность за собственную позицию (идеи).

Студенты должны чувствовать ответственность за свои идеи, высказанные в устной или письменной форме. Они должны не только иметь свою независимую позицию, но и уметь защищать ее логично, убедительно, неагрессивно – не защищаясь и не нападая на оппонента. Это означает, что студенту, прежде всего, необходимо выяснить, в чем его позиция согласуется с позицией авторов эссе, прочитанных в аудитории и с возможно иной точкой зрения, высказанной другими студентами во время дискуссии.

Преподавателю необходимо убедиться в том, что если студент готов представить свою позицию (устно или письменно), он сможет ее отстаивать.

- Восприятие (понимание) оппонентов (оппозиции).

По-настоящему эффективное эссе должно предлагать решение определенной задачи. Самый успешный путь для определения интересной проблемы – сделать так, чтобы студенты серьезно учитывали мнение тех, кто смотрит на эту же проблему с противоположной точки зрения, то есть своих оппонентов. Студенты должны понимать, что в любой позиции есть доля “правды”. Это означает, что темы, вызывающие постоянных полемических оппонентов (например, религия, аборт, легализация

наркотиков) – непродуктивны, поскольку студенты не могут “приблизиться” к своим оппонентам и определить их даже гипотетически. Выбор темы чрезвычайно важен, и здесь преподаватель должен помочь студентам выбрать тему, которая заставит их думать и в то же время которая не вызовет сильного противостояния. Поэтому преподавателю важно убедиться в том, что студенты могут воспринимать своих оппонентов не как “врагов”, а как людей благоразумных. Преподаватель также не должен одобрять студентов, которые отстаивают определенную позицию “только потому, что они правы”. В целом преподаватель должен направлять устное и письменное обсуждение проблемы студентами в русло открытого и достойного диалога с оппонентами.

- Восприятие читательской аудитории.

Важно знать, для кого ты пишешь, кому именно будет интересно это читать. Существуют определенные правила, помогающие распознавать свою читательскую аудиторию и убеждать ее с помощью доводов и логики. Но студент должен понять, что самое важное – это сказать нечто новое и интересное, волнующее и захватывающее для этой конкретной аудитории.

- Редактирование.

Как правило, большинство студентов сильно “привязаны” к своим идеям, особенно когда им приходится делать это письменно. Необходимо уделять серьезное внимание редактированию: переосмыслению, исправлению, изменению написанного текста, что позволяет студентам увидеть “процесс формирования идеи”, подобно тому, как само написание текста является процессом. Поэтому преподаватель должен четко объяснить, что как процесс написания, так и процесс мышления – это, прежде всего, исследование. Переосмысленный и отредактированный текст может оказаться совершенно другим по форме, то есть может быть изменена позиция автора, отношение его к оппозиции, стиль аргументации, но при этом все также убеждать читателя по

тем вопросам, которые были подняты в первом варианте.

И, самое главное, преподавателю следует указывать студентам на то, что *написанный текст* – это не просто мысли, а *средство передачи информации*, на которое можно влиять (воздействовать).

Литература

1. Kommers P. (2001). Agents for Constructivist Learning in Virtual Realities. Proceedings of the International Workshop – TLLL-2001 – at the UNESCO International Research & Training Center for Information Technologies and Systems. Kyiv, Ukraine. – P. 13–31.
2. Kovyazina E. (winter/1994). A Comparative Analysis of the Common Core of Learning in American and Ukrainian High Schools. Education (American Journal). – Vol. 115. – № 2. – P. 302–307.
3. Kovyazina E. Concept of the Teacher Competence in the Vocationally Oriented Foreign Languages. Proceedings of The International Workshop – TLLL-2001-Telematics & Life-long Learning (UNESCO International Research and Training Center for Information Technologies & Systems), Kyiv, Ukraine, 2001. – P. 112-115. <http://www.dlab.kiev.ua/TLLL2001/>.
4. Naisbitt J. Megatrends. New York: Warner Books, 1982.
5. Pulliam, J. History of Education in America. – Columbus, Ohio: Merrill publishing Co, 1987.
6. Riley R. The 3d National Conference on Education Technology. Washington, DC, 1999.
7. Toffler A. The Adaptive Corporation. – New York: McGraw-Hill.
8. Toffler A. The Third Wave. – New York : Morrow, 1980.
9. Ковязіна О. Акредитація чи дискредитація (проблеми вищої освіти в Україні). – К. : Трибуна, 1999. – No. 11–12. – P. 17–19.
10. Кудін В. Освіта в інформаційному суспільстві. – К. : Телепрескорпорація “Республіка”, 1998.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ

- Алейнова О.О. – старший викладач (Класичний приватний університет)
Борискіна К.В. – студентка (Класичний приватний університет)
Васеха В.П. – старший викладач (Класичний приватний університет)
Гуніна Г.М. – студентка (Класичний приватний університет)
Дяченко М.Д. – старший викладач (Класичний приватний університет)
Жирова В.М. – кандидат філологічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Зубковська М.О. – викладач (Класичний приватний університет)
Іваніна Т.В. – кандидат філологічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Іваненко А.В. – викладач (Класичний приватний університет)
Кирпиченко О.Е. – кандидат філологічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Ковпак В.А. – аспірант (Класичний приватний університет)
Ковязіна О.П. – кандидат педагогічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Котеленець Н.П. – старший викладач (Класичний приватний університет)
Ничко О. – кандидат філологічних наук, доцент (Тернопільський національний педагогічний університет)
Новиков В.П. – кандидат філологічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Опрятний С.М. – кандидат наук з державного управління, доцент (Класичний приватний університет)
Партико З.В. – доктор філологічних наук, професор (Класичний приватний університет)
Пінчук Л.М. – кандидат педагогічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Саплін Ю.Ю. – кандидат філологічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Смурова Л.І. – кандидат філологічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Смолянець К.В. – студентка магістеріуму (Класичний приватний університет)
Тарасенко К.В. – аспірант (Класичний приватний університет)
Смурова Л.І. – кандидат філологічних наук, доцент (Класичний приватний університет)
Смолянець К.В. – студентка магістеріуму (Класичний приватний університет)
Тарасенко К.В. – аспірант (Класичний приватний університет)
Устінова Т.А. – старший викладач (Мелітопольський державний педагогічний університет)
Чирвона Т.М. – доцент (Класичний приватний університет)
Чернега Ж.В. – доцент (Класичний приватний університет)
Юферева О.В. – кандидат філологічних наук, доцент (Класичний приватний університет)

ДО УВАГИ АВТОРІВ

**Вимоги до авторських оригіналів статей,
поданих до науково-видавничого журналу “Держава та регіони”**

Постійними розділами журналу є:

- *Теорія та історія мовознавства. Прикладна лінгвістика*
- *Структура і функціонування мов*
- *Зіставна лінгвістика, міжкультурна комунікація та переклад*
- *Теорія літератури*
- *Історія літератури та сучасний мистецький процес*
- *Теорія та історія журналістики*
- *Аналіз сучасного медіапростору*
- *Теорія комунікації, реклама та PR*
- *Педагогічна комунікація*
- *Лінгвістичне та літературне краєзнавство*
- *Огляди та рецензії*

Приймаються до друку **статті українською мовою** обсягом 0,5–1 авт. арк. (12–24 сторінки роздруку за поданими нижче вимогами).

До рукопису статті обов’язково додаються:

- УДК;
- анотація англійською, українською та російською мовами (обсяг 20–60 слів) з ключовими словами цими ж мовами (3–10 слів);
- відомості про автора із зазначенням наукового ступеня, вченого звання, місця роботи, посади, домашньої адреси та контактних телефонів;
- якщо стаття підготовлена у співавторстві, то обов’язково додається довідка, яка підписується всіма співавторами і в якій зазначається особистий внесок кожного;
- автори, які не є докторами наук, додають до статті одну рецензію, підписану доктором або кандидатом наук – спеціалістом відповідної галузі філології (за рішенням редакційної колегії подані роботи вибірково можуть направлятися на додаткове рецензування);
- якщо автор є працівником вищого навчального закладу, то бажаною є рекомендація кафедри чи ради факультету;
- електронний варіант на дискеті 3,5”, де окремими файлами подаються текст статті, схеми та таблиці, тексти анотацій та ключових слів, відомості про автора;
- копія документа про сплату (з розрахунку 12 грн за сторінку).

Технічні вимоги:

- текстовий редактор Microsoft Word;
- шрифт Times New Roman, кегль 14;
- поля з усіх боків 20 мм;
- інтервал 1,5;
- посилання на літературу зазначається в тексті у квадратних дужках порядковим номером використаного джерела та через кому конкретної сторінки (напр.: [12, с. 7]);
- список літератури подається за алфавітом, оформляється згідно з чинними правилами бібліографічного опису документів;
- кількість схем, таблиць та рисунків має бути мінімальною і застосовуватися у статті лише тоді, коли це значно покращує її зміст.

Стаття має містити такі необхідні елементи:

- постановка проблеми у загальному вигляді та її зв’язок з важливими науковими чи практичними завданнями;
- аналіз стану розробки проблеми, виділення невирішених раніше частин загальної проблеми;
- формулювання мети (постановка завдань);
- виклад основного матеріалу дослідження з повним обґрунтуванням отриманих наукових результатів;
- висновки з дослідження і перспективи подальших розвідок у даному науковому напрямі;
- література.

Гроші треба перераховувати за реквізитами:

КПУ / Філія АБ “Південний”

р/р 26002310022201/ ОКПО 19278502 / МФО 313753

За друк статті у науково-видавничому журналі “Держава та регіони”.